

ний это *артикуляция интересов*, затем преобладал суффиксальный способ словообразования такой как *гражданственность*. Для русского языка характерно использование корней отдельных слов, на пример, *лозунг*.

Практически аналогичную картину мы видим в английском языке, где самая большая доля приходится на словосочетания (42%) – *public administration*, затем следует суффиксальный способ словообразования: *establishment*.

Таким образом, мы видим, что, во-первых, в исследуемых языках преобладает заимствованная греко-латинская лексика со времен становления гражданственности в мире, которая на данный момент имеет эквиваленты в каждом из языков или осталась в не ассимилированном виде. Во-вторых, при кардинальном отличии способов словообразования в языке от способов образования терминов, в ходе изучения была выявлена схожесть между словообразовательными моделями и способами образования терминов, относящихся именно к общественно-политической сфере, что свидетельствует о том, что общественно-политическая терминология развивается параллельно с непосредственным развитием самого языка и является прогрессирующим ответвлением терминологии.

КУРСАНОВА Н.А., ИЛЬЧЕВА И.Л. (Брест, БрГУ имени А.С. Пушкина)

ПОЛИТИЧЕСКИЕ ЭВФЕМИЗМЫ В СОВРЕМЕННЫХ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ СМИ

В современной лингвистике существуют разные определения понятия эвфемизм. Согласно словарю С.И. Ожегова, слово «эвфемизм» (от греческого *euphēmeō* – «говорю вежливо») определяется как «слово или выражение, заменяющее другое, неудобное для данной обстановки или грубое, непристойное, например, «неумный» вместо «дурак»» [1, с. 831]. По мнению А.А. Реформатского, эвфемизмы – это заменные, разрешенные слова, которые употребляют вместо запрещенных (табуированных) [2, с. 105]. В Лингвистическом энциклопедическом словаре эвфемизмы определяются как «...эмоционально нейтральные слова или лексические выражения, употребляемые вместо синонимичных им слов или выражений, которые представляются говорящему неприличными, грубыми или нетактичными» [3, с. 590].

Данные определения понятия эвфемизм указывают, что эвфемизм – это замена слова или выражения, являющегося грубым, неподходящим или неуместным в данной ситуации, другим словом или выражением, с нейтральным коннотативным значением.

СМИ играют все большую роль в жизни общества, а политическая элита использует все доступные ей ресурсы и приемы для распространения в обществе своих идей, нередко прибегая к искажению фактов. Основным инструментом влияния является политический текст постольку, поскольку он создается с целью оказать воздействующее убеждающее влияние на целевую группу в форме сообщения СМИ.

Особое внимание в политическом дискурсе уделяется тенденциям соблюдения языкового такта, дипломатического этикета, политической корректности, которые в имплицитной форме передают информацию, стремясь создать желаемые образы для власти и ее представителей. С этой целью задействуется процесс семантизации, как один из способов манипуляции общественным сознанием в СМИ, заключающийся в поиске определенных слов, клише, лозунгов, стилистических приемов (эпитетов и метафор), эвфемизмов – кратких, но при этом расплывчатых фраз, в которые можно облечь информацию, описывая ту или иную международную новость. Вследствие этого явление эвфемизации получает активное распространение в современном политическом дискурсе.

Политические эвфемизмы представляют собой группу эвфемизмов, которые используются в политической коммуникации для замены слов или выражений, которые считаются табу на определенном историческом этапе развития общества с целью избежать прямой номинации всего, что может вызвать негативную оценку или оскорбить чувства адресата политической коммуникации, а также повлиять на общественное мнение.

В ходе проведения исследования установлено, что политические эвфемизмы представляют собой уменьшение значения слов с целью ввести в заблуждение общественное мнение и выразить неприятное более тонко.

Также в ходе проведения исследования были выделены три большие группы политкорректных эвфемизмов:

1) эвфемистические обороты, направленные на исключение различных видов дискриминации (расовая, этническая, имущественная, возрастная). Создание подобных эвфемизмов обусловлено стремлением не оскорбить чувство собственного достоинства лиц, относящихся к этническим меньшинствам, сгладить проблемы имущественного и социального неравенства, повысить статус людей почтенного возраста, имеющих физические недостатки;

2) эвфемизмы, направленные на камуфляж различных форм военной агрессии и преступной деятельности. Подобные эвфемизмы создаются с целью маскировки отрицательных понятий, представления военных операций в выгодном свете, создания положительного имиджа вооруженных сил той или иной страны, вовлеченной в конфликт.

3) эвфемистические обороты, используемые для обозначения органов власти и их деятельности.

Одними из наиболее распространенных эвфемизмов в прессе являются определения военных действий: *контртеррористическая операция*, *вооруженный конфликт*, *военная агрессия*, *миротворческая операция* для смягчения таких понятий, как война, нападение, оккупация, захват и т.д. В качестве примера приведен следующий фрагмент текста: «*Eastern Africa Standby Force are ready for emergency peace operation*».

Политические иносказания и эвфемия имеют общие черты, к ним можно отнести социальную детерминированность их образования в языке, бинарное противопоставление параллельных наименований, стремление к «вуалированию» понятийного компонента в семантике слов. И.Р. Гальперин считает, что термин «политический эвфемизм» охватывает названия понятий, которые созданы, чтобы исказить факты, в частности, общественно-политические [4, с. 18].

Проведенный анализ позволил выделить следующие цели эвфемизации политической речи:

- 1) стремление избежать коммуникативных неудач;
- 2) стремление сообщить зашифрованное сообщение.

Статистический анализ исследуемого корпуса свидетельствует о том, что чем выше позицию занимает или хочет занять политик, тем чаще он пытается скрыть неприятные, неприемлемые и недопустимые факты и тем самым сделать акцент на благополучии и процветании народа.

В частности, одним из таких политических деятелей является Б. Обама, тексты речей которого являются типичной средой для политических эвфемизмов в современной лингвистике. В своих текстах политический лидер прибегает к попыткам показать равенство людей как с точки зрения расовой, так и с точки зрения гендерной принадлежности, статуса в современном обществе или финансового состояния.

В своей заключительной речи по поводу победы на президентских выборах в 2012 году Б. Обама отмечает: «*It doesn't matter whether you're black or white or Hispanic or Asian or Native American or young or old or rich or poor, abled, disabled, gay or straight*».

Как видно из примера, политические эвфемизмы *black* и *Native American* входят в число эвфемизмов, которые непосредственно исключают расовую и этническую принадлежность. Эти языковые единицы являются первичными, узуальными и универсальными эвфемизмами. В речи они выполняют вуалирующую и кооперирующую функции. Применяя в речи эти языковые единицы, президент США подчёркивает многонациональность государства и равенство всех без исключения его граждан.

Очередной эвфемизм, с помощью которого Б. Обама отмечает полиэтничность нации, видим в следующем примере: «*What makes America exceptional are the bonds that hold together the most diverse nation on Earth*». В данном случае, *diverse nation* – политкорректная номинация, которая служит для обозначения представителей всех национальностей, которые населяют страну (вместо *multi-racial*).

Таким образом, большинство политических эвфемизмов Б. Обамы направлены на подчёркивание многонациональной Америки, равенства всех граждан независимо от их социального статуса, материального благосостояния, цвета кожи и этнической принадлежности. Используемые политическим лидером эвфемизмы предстали теми тактическими языковыми средствами, с помощью которых был достигнут желаемый прагматический эффект и осуществилось целенаправленное воздействие на массовую аудиторию в газетном тексте СМИ, которое реализовалось через речевую стратегию и речевую тактику.

Список литературы

1. Ожегов, С.И. Словарь русского языка : 70000 слов / С.И. Ожегов; под ред. Н.Ю. Шведовой. – М. : Рус.яз., 1991. – 917 с.
2. Реформатский, А.А. Введение в языковедение : учебник для вузов / А.А. Реформатский ; под. ред. В.А. Виноградова. – М. : Аспект Пресс, 2005. – 536 с.
3. Лингвистический энциклопедический словарь / В.И. Ярцева [и др.] ; под общ. ред. В.И. Ярцевой. – М. : Сов. Энциклопедия, 1990. – 685 с.
4. Гальперин, И.Р. Текст как объект лингвистического исследования / И.Р. Гальперин. – М. : КомКнига, 2007. – 144 с.

ЛУКАШУК С.А. (Брест, ГУО «Лицей № 1 имени А. С. Пушкина г. Бреста»)

ПРИМЕНЕНИЕ ИГРОВОЙ ТЕХНОЛОГИИ ДЛЯ РАЗВИТИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ УЧАЩИХСЯ

На современном этапе обучения иностранному языку во главу угла ставится формирование коммуникативной компетенции учащихся, под которой понимают овладение совокупностью норм изучаемого языка, а также умениями, позволяющими учащимся осуществлять межкультурную коммуникацию и решать коммуникативные, познавательные и образовательные задачи. Сегодня осознаётся острая потребность в овладении иностранным языком, что обусловило наличие коммуникативного подхода к обучению. Иностранный язык изучается как средство общения в процессе формирования поликультурной личности учащихся. В отличие от точных наук, изучение иностранного языка предполагает не только понимание системы правил, но и умение ориентироваться в определённой языковой ситуации, правильно строить высказывание и преодолевать психологический языковой барьер. Любой педагог задаётся вопросом о том, применение каких технологий, методов и приёмов в собственной практике стимулирует мотивацию и интерес учащихся к изучению иностранного языка, способствует раскрытию их творческого потенциала и, в то же время, обеспечивает достаточный уровень качества их образования.

В основу обучения иностранным языкам положен коммуникативно-деятельностный подход, который призван заинтересовать учащихся в изучении иностранного языка для его дальнейшего использования в реальной коммуникации вне учебных занятий. В естественных условиях человек высказывается только в том случае, если у него появляется потребность, вызванная определёнными жизненными обстоятельствами. В условиях обучения подобный мотив не возникает сам по себе, его диктует учитель. Важным в данной связи становится развитие мотивационной сферы обучающихся, благодаря чему происходило бы активное овладение иностранным языком. Исследовав различные технологии обучения, мы решили остановиться на технологии игрового обучения и попытаться построить образовательный процесс в рамках применения коммуникативных игр, включая импровизацию, драматизацию и ролевые игры.

Игра – наиболее доступный и интересный для детей вид деятельности, способствующий приближению процесса обучения к реальной жизни. В игре детей объединяет общая цель, совместные усилия к ее достижению, общие переживания. Игра дает возможность незаметного усваивания языкового материала, а вместе с этим возникает чувство удовлетворения, повышается самооценка и мотивация. С точки зрения речевой практики, игра является не чем иным, как речевым упражнением. Игра помогает преодолеть и так называемый “языковой барьер”, который является, в первую очередь, психологической проблемой, а не просто недостатком словарного запаса или незнанием грамматического материала. Как показала